

Puccini
Il Tabarro

(IL VELARIO SI APRE PRIMA CHE INCOMINCI LA MUSICA)

(Giorgetta è intenta a diverse faccende; ritira alcuni panni stesi ad asciu-

♩. = 58
Andante mod.^{to} calmo

pp
due pedali

gare; cava un secchio d'acqua dal fiume e inaffia i suoi fiori; ripulisce la gabbia dei canarini.)

pp
dim.

(Michele, colla pipa spenta, è immobile presso il timone guar-

ppp
dim.

dando il sole che tramonta. Sulla sponda della Senna sta un carro con un cavallo, sacchi di cemento vi sono accatastati. Alcuni uomini vanno e vengono; gli scaricatori salgono dalla stiva col loro sacco

1

pp

pesante sulle spalle e lo portano sul carro.) (Suono prolungato di sirena di rimorchiatore)

(Alcuni scaricatori salgono dalla stiva)

cres. sf p

f pp dim. rit.

a Tempo

2

p

pp

(Altri scaricatori salgono dalla stiva)

mf *ores.* *f*

dim. *poco rit.* *a Tempo*

mf *p*

Detailed description: This system contains the first two systems of piano accompaniment. The first system has a treble and bass clef with a 9/8 time signature. The second system continues the accompaniment with a key signature change to two flats. The third system includes dynamic markings like *mf*, *ores.*, and *f*, along with tempo markings *dim.*, *poco rit.*, and *a Tempo*. The fourth system continues with dynamics *mf* and *p*.

GIORGETTA

O Miche - le?.. Miche - le?.. Non sei stanco d'ab - ba - ci - nar - tial

3

pp

Detailed description: This system shows the first vocal entry for Giorgetta. The vocal line is in a treble clef with a 9/8 time signature. The piano accompaniment is in a bass clef with a 9/8 time signature. The lyrics are "O Miche - le?.. Miche - le?.. Non sei stanco d'ab - ba - ci - nar - tial". A box containing the number "3" is placed below the first measure of the vocal line. The piano accompaniment starts with a *pp* dynamic.

GIORGETTA

so - le che tramon - ta? Ti sem - bra un gran spet -

rit.

rit.

12
8

12
8

Detailed description: This system shows the second vocal entry for Giorgetta. The vocal line is in a treble clef with a 9/8 time signature. The piano accompaniment is in a bass clef with a 9/8 time signature. The lyrics are "so - le che tramon - ta? Ti sem - bra un gran spet -". The tempo marking *rit.* appears above the second measure of the vocal line and below the second measure of the piano accompaniment. The system ends with a double bar line and the numbers "12" and "8" in a box, indicating the end of the page.

GIORGETTA
a Tempo

-tacolo? Lo ve-do be-ne: dalla tua pi - pa il fu-mo

MICHELE

Si-cu-ro!

a Tempo

pp

GIORGETTA

(premurosamente)

bian-co non sbuf-fa più! Vuoi che di -

MICHELE

(accennando agli scaricatori)

Han fi-ni-to lag-giù?

GIORGETTA

-scenda? Han la-vo-ra - to tan - to!..Co-me avean pro-

MICHELE

No. Resta. Andrò io stes-so.

GIORGETTA

- mes - so, la sti - va sa - rà sgom - bra, e per doman si po -

SCARICATORI

Bassi

(dal disotto del barcone)

(quasi parlato - con voce lontana)

Oh! Is - sa! oh!

GIORGETTA

Calmo

- trà ca - ri - ca - re. Bi - so - gnereb - be com - pen -

Celli

Calmo

GIORGETTA

rit.

Meno

- sa - re questa lo - ro fa - ti - ca: un buon bic - chiere.

MICHELE

Ma

4

Meno

rit.

I° Tempo

MICHELE

cer - to. Pensi a tut - to, cuore d'o-ro!

Tenori (interno-dalla stiva)

(parlato)

SCARICATORI

Oh! Is - sa! oh! Un gi-ro an-cor!

Bassi (parlato)

(con accento pesante e con voce lontana.)

Oh! Is - sa! oh! Se la-vo-riam senza ardo - re,

I° Tempo

MICHELE

Porta lo-ro da be-re.

SCARICATORI

Bassi

si re-ste-rà ad ormeggiare, e Mar-got..... con al-tri ne an-

GIORGETTA

Sono alla fi - ne: prenderan-no for - za.

MICHELE

Il mio vinel - lo

Bassi

- drà.

MICHELE

SCARICATORI

smor-za la se - te, e li ri - sto - ra. *con accento pesante*
 Alcuni Baritoni e Tenori

Bassi
(parlato)

Non ti stancar, bat - tel - lie - re;

Oh! Is - sa! oh! Un giro an - cor!

Viola *p*

p

Alcuni Baritoni e Tenori

do - po po - tra - i ri - po - sa - re, e Mar - got..... fe - li - ce sa -

mf *p*

GIORGETTA

(scostandosi un poco)

A te?... Che

MICHELE

(avvicinandosi a Giorgetta affettuosamente)

E a me, non hai pen - sa - to?

Barit. e Ten.

-rà!

5 *p*

GIORGETTA

CO - sa?

MICHELE (cingendola con un braccio)

Al vino ho ri-nun - cia - to; ma, se la pi - pa è

smorzando
pp

MICHELE

spen - ta, non è spento il mio ar - do - re....

Tenori

(con accento pesante - con voce lontana)

O - ra la stiva è vuo - ta - ta,

Baritoni

Un gi-roan - cor!

Bassi (parlato)

Oh! Is - sa! oh!

Flauti

p *fp*

SCARICATORI

MICHELE (La bacia: Giorgetta gli porge la guancia e non la bocca) (Michele s'avvia verso la stiva e vi discende)

Un tuo ba-cio, o mio amo - re...

SCARICATORI

Tenori

chiusa è la lun-ga gior-na-ta, e Mar - got..... l'a-mor ti da -

mf *p*

GIORGETTA

Lo pen-

LUIGI (passando dalla banchina sul barcone)

Si sof - fo-ca, padro - na!

Tenori

-rà!

6

p con calma

GIORGETTA

- sa - - vo. Ho quel che ci vuo - le. Sen - ti - re - te che

GIORGETTA

(entra nella cabina dando una lunga occhiata a Luigi)

vi - no!

II TINCA

(uscendo dalla stiva col carico sulle spalle)

Sacchi danna - ti! mondo bir-bo-ne!

con sentimento

p

II TINCA

Spiccia-ti, Tal - pa!

Si va a man-giare!

p

(salendo dalla stiva con un carico sulle spalle)

II TALPA

Non a-ver fretta! non mi secca-re!

Ah! questo sac - co spacca il prop-

f

p

II TALPA

(scotendo la testa e tergendosi il sudore col rovescio della mano)

-po-ne!

Dio! che caldo!..

O Lu-i-gi, an-cora una passa-ta.

Allegretto con vivacità $\text{♩} = 184$

LUIGI (indicando Giorgetta che reca la brocca del vino e i bicchieri)

ben ritmato

Ec - co - la la pas - sa - ta!... Ra - gaz - zi, si be - ve!

7 Allegretto con vivacità $\text{♩} = 184$

LUIGI

(Tutti accorrono alla chiamata, facendosi intorno a Gior-

Qui, tutti insiem le - sti! le - sti! Pron - ti! Nel

getta che distribuisce i bicchieri)

GIORGETTA

(ridendo)

Co - me par - la dif -

LUIGI

(beve)

vi - no tro - ve - rem l'e - ner - gia per fi - nir!...

GIORGETTA

- fi - ci - le!... Ma cer - to: vi - no alla compa - gni - a! Qua, Tal - pa!

GIORGETTA

(mesce da bere)

Al Tin - ca!... A voi! Pren - de - te!

9

II TALPA

Al - la sa - lu - te

II TALPA

vo - stra il vi - no si be - va!

brillante

(Il carrettiere se ne va con il suo carico di cemento, dopo di aver bevuto un bicchiere di vino)

II TALPA

S'al - zi il bicchier! Be - vo! Vi - va!

GIORGETTA

Se ne vo-le-tean-
 (si asciuga la bocca con il dorso della mano)

Tan-ta fe-li-ci-tà per la gio-ia che dà.

10

GIORGETTA (mesce di nuovo al Talpa) (agli altri)

- cor!...
 A-va-n-ti coi bie-chie-ri!

Il TALPA
 Non si ri-fiu-ta mai!

Fag. *p sensibile*

p *f* *p*

LUIGI (indicando un suonatore di organetto che passa sulla banchina)

(chiama il suonatore ambulante)

Gua-r-da là l'or-ga-net-to! È ar-ri-va-to in buon pun-to.

II TINCA (alzando il bicchiere)

11

In que-sto vi-no af-fo - go i tri - sti pen-sie - ri.

mf

Red. *

II TINCA

(a Giorgetta che mesce ancora)

Be - vo al padron! Vi - va! Gra - zie, gra - zie!

p

II TINCA

L' u - ni - co mio pia - cer sta qui in fon - do al bic -

f

LUIGI

(al suonatore)

Ei, là! Profes - so - re! Vien qua!

II TINCA

- chier!

12

p

GIORGETTA

(a Luigi come per sedurlo a ballare con lei)

Io ca - pi - seo u - na

LUIGI (agli amici)

Sen - ti - re - te che ar - ti - sta!

The first system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line for Giorgetta, a vocal line for Luigi, and a piano accompaniment. Giorgetta's line begins with a rest followed by the lyrics 'Io ca - pi - seo u - na'. Luigi's line begins with the lyrics 'Sen - ti - re - te che ar - ti - sta!'. The piano accompaniment provides a rhythmic and harmonic foundation for the vocal lines.

GIORGETTA

mu - si - ca so - la: quel - la che fa bal -

The second system of the musical score, featuring Giorgetta's vocal line and piano accompaniment. Her lyrics are 'mu - si - ca so - la: quel - la che fa bal -'. The piano accompaniment continues with a steady rhythm.

GIORGETTA

- la - re.

II TINCA (si fa avanti per il primo)

Ma si - cu - ro! Ai suoi or - di - ni

The third system of the musical score. It features Giorgetta's vocal line ending with '- la - re.' and Il Tinca's vocal line starting with 'Ma si - cu - ro! Ai suoi or - di - ni'. The piano accompaniment continues.

GIORGETTA

To'! lo ti pren - do in pa -

II TINCA

sem - pre, e gamba buo - na!

(ridendo)

The fourth system of the musical score. It features Giorgetta's vocal line starting with 'To'! lo ti pren - do in pa -' and Il Tinca's vocal line starting with 'sem - pre, e gamba buo - na!'. The piano accompaniment includes a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The system concludes with a double bar line and a key signature change to two flats.

GIORGETTA

Tempo di Valzer moderato ♩ = 176

- ro - la.

II TINCA

(contento)

(Il Tinca e Giorgetta ballano)

Bal-lo con la, pa - dro-na!

13

Tempo di Valzer moderato ♩ = 176

(Organello)
p

p

due pedali

LUIGI (Luigi e il Talpa si tappano le orecchie alle stonature dell'organetto) (ridendo)

La

LUIGI

mu-si-ca e la danza van d'ac - cor-do.

(Si ride; ma si ride anche di più perchè il Tinca non riesce a prendere il passo e a mettersi d'accordo con Giorgetta)

14

LUIGI

(al Tinca che balla strisciando i piedi)

Sem - bra che tu pu - lisca il pa - vi - men - to!

GIORGETTA

15

Ahi! m'hai pe-stato un

GIORGETTA

pie-de!

(allontanando il Tinca con una spinta e sostituendolo)

(Luigi balla con Giorgetta; questa si abbandona languidamente fra le braccia di Luigi)

LUIGI

Va! La.scia! Son qua io!

Archi
leggero

The first system consists of three staves. The top staff is for strings, marked *leggero*. The middle and bottom staves are for piano accompaniment, starting with a *pp* dynamic. The music is in a minor key with a 3/4 time signature.

The second system continues the piano accompaniment. A measure number **16** is indicated in a box. The dynamics remain *pp*. The piano part features a melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line.

The third system shows further development of the piano accompaniment. The right hand has a flowing melodic line, while the left hand provides harmonic support with chords and moving bass lines.

The fourth system begins with a measure number **17** in a box. Above the first staff, the tempo is marked *pp a Tempo*. A stage direction in parentheses reads "(Michele appare dalla stiva)". Below the piano accompaniment, the tempo is marked *a Tempo* and the dynamics are *poco rit.* and *p*.

II TALPA

(I due smettono di ballare ; Luigi fa

Ragazzi, c'è il pa_dro_ne!

The fifth system features a vocal line for Luigi (II TALPA) and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Ragazzi, c'è il pa_dro_ne!". The piano accompaniment continues with a similar style to the previous systems.

cenno di smettere al suonatore e gli dà una moneta - il suonatore se ne va. Luigi e gli altri scaricato, ri scendono nella stiva, mentre Michele si avvicina a Giorgetta)

GIORGETTA

(dopo essersi ravviati i capelli, a Michele con stentata naturalezza)

Dun-que, che co-sa

cantando

p

GIORGETTA

cre-di? Par-ti - re - mo la set-ti - ma - na pros-si - ma?

pp

18

espressivo

GIORGETTA

(vagamente)

Il Talpa e il Tinca

MICHELE

Ve - dremo.

GIORGETTA

re-stano?

MICHELE

Re-ste - rà an-che Lu - i - gi.

GIORGETTA

ie - ri non lo pen - sa - vi.

MICHELE

Ed og - gi, pen - so.

GIORGETTA

Per - chè?.....

VENDITORE DI CANZONETTE
(interno, un poco lontano)

Chi vuol l'ul - ti - ma can - zo - net -

19

Arpa

GIORGETTA

Quel - lo s'arrangia

MICHELE

Perchè non vo - glio ch'egli cre - pi di fa - me.

VENDITORE

- ta?....

Celeste

Violini

GIORGETTA

sem_pre.

MICHELE

Lo so: s'arrangia, è ve-ro. Ed è per que-sto

VENDITORE

Chi la vuo - - - le?....

GIORGETTA

a Tempo (seccata)

rit:.....

Con tenon si sa mai chi fa ma-leo fa be-ne!

poco rit:.....

MICHELE

che non conclude nul-la.

VENDITORE

(più vicino)

Chi la

20

a Tempo

poco rit:.....

p

rit:.....

a Tempo

MICHELE

Chi la - vo - ra si

VENDITORE

VUO - - - - le?.....

Arpa *pp*

a Tempo

pp

MICHELE

tie - ne.

Sirena lontana di rimorchiatore

pp

GIORGETTA

Già di - scen - de la se - - - - ra.....

21

pp

GIORGETTA

Oh che ros - so tra - mon - - to di set -

GIORGETTA

- tem - - bre! Che bri - vi - do d'a - - u -

p.

GIORGETTA

- tun - - no! Non sem - bra un gros - so a -

cres.

GIORGETTA

affrett. un poco - ran - - cio..... que - sto so - le che muore nel - la *poco rit.*

faffrett. un poco *poco rit.*

GIORGETTA

Quasi lo stesso movimento $\text{♩} = \text{♩}$.

Sen - - na? Guarda lag giù la Frugo - la!

VENDITORE DI CANZONETTE

(Più vicino ancora)

Chi la

22 Quasi lo stesso movimento $\text{♩} = \text{♩}$.

espressivo

p

GIORGETTA

La ve - di?

Cer - ca di suo mari - to e non lo

VENDITORE

vuo - - le, con musica e pa - ro - le?

p

GIORGETTA

lascia!...

Non lo sai che è gelosa?

MICHELE

È giusto. Beve troppo!

cantando

cantando

f *p* *più piano*

GIORGETTA

(scrutando Michele)

23

O mio

GIORGETTA

uomo, non sei di buon u more! Che hai?. Che guardi?.. E perchè taci?..

(Il venditore di canzonette sulla strada al di là della Scena, seguito da un uomo che porta una piccola arpa ad armacollo. Alcune *Midinettes*, che escono da una casa di mode, lo attorniano)

VENDITORE DI CANZONETTE

Chi la vuo - le

(L'arpista ha deposto lo strumento, si è seduto su un piccolo sgabello portabile e si accinge a suonare; il venditore di canzonette è pronto a cantare e le *Midinettes* ad ascoltare)

MIDINETTES

Sop. Bene! bene! (Tre soli)

Sop. Sì, sì! (Tre altri)

VENDITORE

l'ulti - ma can - zo - net - ta?

GIORGETTA

Allegretto ♩ = 112

Lo so be-ne: tu non mi bat-ti!

MICHELE

T'ho mai fat-to sce-na-te?

VENDITORE

24 *Pri-ma-*

Allegretto ♩ = 112

pp

il più piano possibile

GIORGETTA

Ai si -

MICHELE

Che? lo vor-re-sti?

VENDITORE

-ve-ra, pri-ma - ve - - - ra, non cer- - ca-re più i due a-

GIORGETTA

-len-zi tal-vol-ta, sì, pre-fe-ri - re - - i li-vi-di di per-

VENDITORE

-man-ti là fra l'om-bre del-la se - - ra.

GIORGETTA (Michele, senza rispondere, risale il barcone e si mette a fissar meglio una corda d'amarra)

- cos_se!

VENDITORE

Pri_ma - ve - ra, prima - ve - - - ra! Chi ha vis -

Clar.

pp dolce

25

VENDITORE

rall:.....

dim.

- su - to per a - mo - re, per a - mo - re si mo - ri.....

rall:.....

perdendosi

VENDITORE

quasi a Tempo..... a Tempo

È la sto - ria di Mi - mi!.....

quasi a Tempo..... a Tempo

(Le ragazze comprano la canzonetta e due se ne vanno leggendola.)

GIORGETTA (che ha seguito Michele, con insistenza)

Dimmialme - no che hai!

MICHELE (corta) a Tempo

Nulla!..... Nulla!.....

VENDITORE DI CANZONETTE

Chi aspet-tan-do sa che muo - -

26 a Tempo

GIORGETTA

Quando sia - mo a Pa - ri - gi, io mi - sen - to fe -

VENDITORE

- re conta ad o - re le gior - na - te con i bat - ti - ti del

GIORGETTA

- li_ ce! Per_ ché?

MICHELE (Calmo)

VENDITORE Si ca_ pi_ sce. 4|
cuo - re, conta ad o_ re le gior_ na - - -

Clar.
pp

27

VENDITORE

te. Ma l'a_ man_ te non tor_ nò, e i suoi bat_ ti_ ti fi -

rall:.....

rall:.....

VENDITORE

dim. quasi a Tempo..... a Tempo
- ni..... anche il cuo_ re di Mi -

quasi a Tempo..... a Tempo

dim. pp pp

VENDITORE

(Il venditore di canzonette s'allontana, seguito dall'arpista; le ragazze, leggendo sui foglietti comperati, sciamano, ripetendo l'ultima strofa della canzonetta)

-mi!.....

28

p

MIDINETTES

Sei Soprani

(interno lontano) (corta)

Conta ad

29

pp
(corta)

allontanandosi

o - re le gior - na - - - - te, ma l'a - man - te non tor -

(La Frugola è apparsa sulla banchina, attraversa la passerella e sale sul barcone. Ha sulle spalle sempre allontanandosi

dim.....

pp

-nò, ei suoi bat-ti-ti fi - ni..... la - rà, la - rà, la -

dim.....

una vecchia sacca gonfia di ogni sorta di roba raccattata.)

La FRUGOLA

a Tempo

O e - ter - ni inna - mo -
 -rù, an - che il cuo - re di Mi - mì!.....

perdendosi.....

mf

GIORGETTA

Poco meno

Oh buona se - ra, Fru - go - la!

La FRUGOLA

- ra - ti, buo - na se - ra.

Il mio

30

Poco meno

p

f

6

(Michele, dopo di avere salutato con un gesto la Frugola, si allontana ed entra nella cabina)

La FRUGOLA

uo - - mo

ha fi - ni - to il la - vo - ro?

Stamat.

p

pp

La FRUGOLA

- ti - na non ne poteva più dal mal di re-ni. Fa -

La FRUGOLA

- ce - va proprio pe-na.

La FRUGOLA

Ma l'ho cura-to io: u-na buo-na fri - zio - ne e il mio

Flauto

sensibile

La FRUGOLA
sostenuto

rum l'ha bevuto la sua schie - na!

sostenuto

31
a tempo
staccato

a tempo
(Sghignazza forte, poi getta a terra la sacca e vi fruga dentro con voluttà, cavandone varî oggetti!)

La FRUGOLA

Ah! Giorget - ta, guarda: un pettine fiammante!

La FRUGOLA

Selo vuoi, te lo do-no. È quanto di più buono ho raccolto in gior-

GIORGETTA (prendendo il pettine)

Han - no ragio-ne di chia-marti Fru - go-la; tu ro-
- na-ta.

GIORGETTA

- vi - sti o-gni an-go-lo ed hai la sac-ca pie - na.

32

p *mf*

Allegro energico $\text{♩} = 200$

calando **33** *p*

La FRUGOLA (mostrando la sacca)

Se tu sa - pes - si gli og - get - ti stra - ni

pp

La FRUGOLA

che in que - sta sac - ca so - no rac - chiu - si!.....

La FRUGOLA

..... Guar-da! guar-da!..... è per te que-sto ciuf-fo di

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a dotted quarter note, and then a series of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

La FRUGOLA

piu - - me. Tri-ne e vel - lu - - ti, strac-ci, ba -

Clar. *p*

legato

The second system includes a vocal line, a piano accompaniment, and a clarinet part. The vocal line continues with a dotted quarter note followed by eighth notes. The piano accompaniment has a similar rhythmic pattern. The clarinet part, marked *p*, enters with a melodic line. A *legato* marking is present in the piano accompaniment.

La FRUGOLA

- rat - to - li. Vi son con - fu - si gli og-get - ti

dim.

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dotted quarter note followed by eighth notes. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern. A *dim.* (diminuendo) marking is placed over the final measures of the piano accompaniment.

La FRUGOLA

stra-ni. Stra-ne re - li-que, i do-cu - men - ti di mil-le a-

pp

The fourth system contains the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a dotted quarter note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. A *pp* (pianissimo) marking is present in the piano accompaniment.

La FRUGOLA

-mo-ri. Gioie e tor-men - ti qui - vi rac-

34 Fl.

La FRUGOLA

- col - go, sen-za di - stin-gue-re fra i ricchi e il vol-go!

rit:..... **a Tempo**

35 *a Tempo*

p dolce *rit:.....*

GIORGETTA

La FRUGOLA **E in quel car-toccio?**
(tira fuori dalla sacca un cartoccio)

Cuore di manzo

p

La FRUGOLA

poco rit:..... **a Tempo** *rall:.....*

per Ca - po - ra - - le, il mio so -

poco rit:..... **a Tempo**

pp *col canto.....*

La FRUGOLA

Poco meno

rall:.....

- ria - no dal pe-lo ful-vo, dall'occhio stra-no, che non ha u-gua -

Poco meno

pp *imitando il gatto* *rall:.....*

GIORGETTA (ridendo)

a Tempo

La FRUGOLA

Go-de dei privi - le - gi il tuo so - ria -

- le!

36 a Tempo

p

GIORGETTA

- no!

La FRUGOLA

(sghignazza)

Li me-rita! Ve-des-si!

f

La FRUGOLA

37 *8* *staccato*
 È il più bel gat - to, il

La FRUGOLA

mio più bel ro - - man - - zo. Quan - do il mio Tal - pa è

La FRUGOLA

fuo - ri, mi tie - ne com - pa - gni - a e in -

La FRUGOLA

- sie - me..... noi fi - lia - mo..... noi fi -

La FRUGOLA

- liam i no - stri a - mo - - ri, sen - za pun -

La FRUGOLA

- ti - gli e sen - za ge - lo - si - a. Vuoi sa -

p *legato* *dim.*

La FRUGOLA

- per - la la sua fi - lo - so - fi - - a?

38 *pp*

La FRUGOLA

Ron, ron, ron: me - glio pa - dro - ne in

mf

La FRUGOLA

u - na ca - ta - pecchia che ser - vo in un pa - laz - zo.

39 *mf* *p*

La FRUGOLA

Ron, ron, ron, ron, ron:

pp

La FRUGOLA

me - gli - o ci - bar - - - si - con due

The first system of the musical score for 'La FRUGOLA'. It features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a bass clef. The vocal line contains the lyrics 'me - gli - o ci - bar - - - si - con due'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

La FRUGOLA

fet - te di cuo - re che lo - go - ra - - - re il

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'fet - te di cuo - re che lo - go - ra - - - re il'. The piano accompaniment includes a 'cres.' (crescendo) marking. The system ends with a fermata over the final note of the vocal line.

La FRUGOLA

pro - - - prio nel - - l'a - mor!

The third system of the musical score. The vocal line contains the lyrics 'pro - - - prio nel - - l'a - mor!'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* (forte) and a *mf* (mezzo-forte) marking. A box containing the number '40' is placed above the piano part. The system ends with a fermata over the final note of the vocal line.

The fourth system of the musical score, showing the piano accompaniment. It consists of chords and moving lines in both hands, continuing the harmonic support for the vocal line.

The fifth system of the musical score, showing the piano accompaniment. It continues with chords and moving lines in both hands.

The sixth system of the musical score, showing the piano accompaniment. It includes a dynamic marking of *p* (piano) and concludes with a double bar line and a key signature change to G minor, indicated by a double sharp sign for the second line of the bass clef. The system number '42' is written in the bottom right corner.

Andante mod.^{to} come il I. Tempo
quasi lo stesso movimento

II TALPA (appare dalla stiva seguito da Luigi)

41

Andante mod.^{to} come il I. Tempo
quasi lo stesso movimento

To! guarda la mia

La FRUGOLA

Parla - vo con Giorget - ta del so -
vecchia!... Che narravi?

Tromba d'automobile lontana

La FRUGOLA

- ria - no.

MICHELE (uscendo dalla cabina, s'avvicina a Luigi)

O Lui-gi, do-

MICHELE *poco rit.* **a Tempo**

- ma-ni si ca-ri-ca del fer-ro. Vieni a darci u-na

Archi *p*

cres. poco rit. *p a Tempo*

LUIGI

Verrò, padro-ne.

MICHELE

mano?

IL TINCA (venendo dalla stiva, seguito dagli altri scaricatori che se ne vanno per la banchina dopo di avere salutato Michele)

Buona notte a tut-ti.

IL TALPA

Hai tan-ta

42

La FRUGOLA
(al Tinca)

II TINCA Corri ad ubbria carti? Ah! se fossi tua moglie! Ti peste -

II TALPA Che fa-re-ste?

fretta?

La FRUGOLA
Allegretto (Lo stesso movimento)

- rei finchè non la smet-tes-si di pas-sar le notti al l'o-ste-ri-a. Non ti ver -

Allegretto (Lo stesso movimento)

La FRUGOLA *Allegro mod.^{to} con moto*

- gogni?

II TINCA

43 No, no, no! Fa bene il vi - no!

Allegro mod.^{to} con moto

II TINCA

Si af - fo - gano i pen-sie - ri di ri - vol - ta:

IL TINCA

chè se be - vo non pen - so, e - se

IL TINCA

(s'incammina sghignazzando, mentre Michele discende nella stiva)

pen - so non ri - do! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

LUIGI

(fermando il Tinca)

IL TINCA

Hai ben ra -

ah! ah! ah! ah!

44

LUIGI

- gio - ne; me - glio non pen - sa - re, piega - re il ca - po ed incur -

p calando...

LUIGI

Appena meno

- var la schie - na. Per noi la

LUIGI

vi - - ta non ha più va - lo - re, ed o - gni

LUIGI

gio - - ia si conver-te in pe - na.

LUIGI

I sac - chi in grop - pa e giù la testa a

LUIGI Andante mod.^{to} (quasi lo stesso mov.^{to})

Musical notation for Luigi's first line, starting with a treble clef, 9/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#).

ter - ra!

45 Andante mod.^{to} (quasi lo stesso mov.^{to})

Musical notation for the piano accompaniment of the first system, including dynamics like *p cres.* and *mf*, and performance markings like *Red.* and asterisks.

LUIGI

Musical notation for Luigi's second line, starting with a treble clef and 6/4 time signature.

Se guar - di in al - to, ba - da a la fru -

Musical notation for the piano accompaniment of the second system, including dynamics like *Red.* and asterisks.

LUIGI

Musical notation for Luigi's third line, starting with a treble clef and 6/4 time signature.

- sta - ta.

Un po' sostenendo (con amarezza)

Il pa - ne lo guada - gni col su -

Un po' sostenendo

Musical notation for the piano accompaniment of the third system, including dynamics like *p ma espressivo* and performance markings like *Red.* and asterisks.

LUIGI

Musical notation for Luigi's fourth line, starting with a treble clef and 9/4 time signature.

- do - re,.....

e l'o - ra del-l'a - mo - re va ru -

poco rit.

Musical notation for the piano accompaniment of the fourth system, including dynamics like *poco rit.* and performance markings like *Red.* and asterisks.

poco rit.

LUIGI

- ba - ta!.....

p $\overbrace{\hspace{2em}}^2$

Va ru - - ba - ta fra spasimi e pa-u - -

Oboe *p dolce*

dim. *m.d.* *p*

LUIGI

- re

poco rit.

che of - fu - sca - no l'eb - brez - za più di -

mf *p dim.* *poco rit.*

LUIGI

- vi - na.

Sostenendo *cominciando a*

Tut - to è con - te - so, tut - to ci è ra -

pp *Sostenendo* *cominciando a*

LUIGI *rallentare*..... *rit.*

- pi - to.....

la gior - na - ta è già bu - ia al - la mat -

rallentare..... *rit.*

LUIGI

- ti - na!..... Hai ben ra - gio - ne; meglio non pen-

cres:.....

LUIGI

- sa - re..... Pie - ga - re il ca-po ed in - cur - var la

Sostenendo..... poco rall.

Sostenendo..... poco rall.

ff

LUIGI

schie - na!

II TINCA

46

Se - gui il mio esem - pio :

p

Timpani

GIORGETTA (Intervenendo)

Ba - sta!

II TINCA

be - vi! Non par - lo più! A do - ma - ni, ra -

(fissandola)

Andante mosso

II TINCA

(s'incammina e scompare per la banchina)

-gaz - zie sta - te be - ne.

II TALPA

(alla Frugola)

Ce n'an - dia - mo anche noi?

Andante mosso

La FRUGOLA

rit.

a Tempo

Ah! quando mai po - tre - mo comprarciu - na bi -

II TALPA

Son stanco mor - to.

rit.

a Tempo

GIORGETTA

La FRUGOLA

E la tua fis - sa -

-coc - ca? Là ci ri - po - se - re - mo.

GIORGETTA

-zio - ne, la campa - gna!.....

Allegretto mosso ♩ = 176

La FRUGOLA

Ho so - gna - tou - na ca -

47 Allegretto mosso ♩ = 176

pp

La FRUGOLA

- set - ta..... con un pic - co - lo orti - cel - lo.....

La FRUGOLA

Quattro mu - ri, stretta stret - ta,..... e due pi - ni per om -

La FRUGOLA

poco rit.

a Tempo

_brel - lo. Il mio vec - chio ste - so al so - le,.....

poco rit. a Tempo

La FRUGOLA

..... ai miei pie-di Ca - po - ra - le,

mf *dim.* *Ped.*

La FRUGOLA

Aspettar co-sì la mor-te..... che è ri-medio d'ogni

Ped.

La FRUGOLA

ma - le!.....

p *Ped.*

morendo *Ped.*

Andante moderato ♩ = 66

GIORGETTA

È ben altro il mio so - gno! Son na - ta nel sob.

48

Andante moderato ♩ = 66

GIORGETTA

borgo, e solo l'aria di Pa - ri - gi m'e - sal - ta, m'e -

GIORGETTA

rubando

a Tempo

- salta e mi nu - trisce! Oh! se Mi - che - le, un

49

rubando

a Tempo

GIORGETTA

un poco sostenendo

gior no, abban - do - nas - se..... que - sta lo - go - ra vi - ta va - ga -
un poco sostenendo col canto

GIORGETTA

_bon_da!..... Non si vi - ve là dentro, fra il letto ed il fornello! Tu a ves - si
pp *m.s.* *m.s.*
ped. * *ped.*

GIORGETTA

rit.

rall.

a Tempo

vi - sto la mia stanza, un tempo! Non lo sai?
 * *ped.*

La FRUGOLA

Dove a - bi - ta - vi?

LUIGI

(avanzando d'improvviso)

Belle -
a Tempo

rit.

rall.

mf deciso

* *ped.* * *ped.*

GIORGETTA

Lu - i - gi lo co - nosce! Come me.....

LUIGI

_vil - le! Anchio ci son na - to!

p *p* (3)

GIORGETTA

Comeme, l'ha nel san-gue! Bi-

LUIGI

Non ci si puòstac - ca-re!

50 *espressivo* *rubando*

mf *p*

GIORGETTA

-sogna aver pro - va - to! Belle ville è il nostro

p

GIORGETTA

suo - lo è il no - stro mon - do!..... Noi non pos - sia - mo vi - ve - re sul -

sostenuto *sostenuto*

cres. *pp*

Red.



GIORGETTA

-l'a - qua!.... Bi - sogna cal - pe - stare il marcia - pie - de!.....

pp

Ped.

rall:.....

GIORGETTA

Là c'è u - na casa, là ci sono a - mi - ci, festosi incontri e piene con fi -

rall:.....

Ped.

GIORGETTA

a Tempo

- den - ze.....

LUIGI

Ci si co - no - sce tut - ti! S'è tut - ti u - na fa -

mf

a Tempo

mf

Ped.

GIORGETTA

Meno

LUIGI

Al ma - ti - no, il la - vo - ro che ci a - spet - ta. Al - la

51

espress.

p

Meno

p

mi - glia!

GIORGETTA

se - ra, i ri - torni in co - mi - ti - va.... Bot - te - ghe che s'ac -

GIORGETTA

- cen - do - no di lu - cie di lu - sin - ghe, vet - tu - re che s'in -

GIORGETTA

- cro - ciano, do - me - ni - che chias - so - se.....

rit.

cu cu

rit.

a Tempo

GIORGETTA

pic_co_le gi_te in due al bo_sco di Bou_logne!.....

a Tempo

P dolce

GIORGETTA

Bal_li all'a_per_to, in_ti_mità a_mo_ro_se!?

poco rall.....

poco rall.....

Moderatamente

GIORGETTA

con grande intensità

È dif_fi_cile di_re co_sa si_a que_

52

Moderatamente

pp

m.d.

cres.....

GIORGETTA

allarg.

opp. ten.

cres. molto

-st'an_sia, que_sta stra_na no_stal_gi_a.....

allarg.

cres. molto

Red.



GIORGETTA

Andante con moto ♩=120
con entusiasmo

LUIGI

Ma chi la - scia il sob - bor - go

53

Andante con moto ♩=120
con fuoco

Ma chi la - scia il sob -

GIORGETTA

sost^o

vuol..... tor - na - re, e chi ri -

LUIGI

- bor - go vuol tor - na - re, e chi ri -

GIORGETTA

rubando

rall:.....

- tor - na, chi ri - tor - na non si può stac - ca - re.

LUIGI

- tor - na, chi ri - tor - na non si può stac - ca - re.

rubando *rall:.....*

a Tempo

GIORGETTA

con moto

LUIGI

C'è là in fon - do Pa - ri - gi che..... ci

a Tempo
con moto

C'è là in fon - do Pa - ri - gi che ci

cres.

GIORGETTA

allarg.

LUIGI

gri - da con mille vo - ci lie - te il

gri - da con mille vo - ci lie - te il

allarg.

f

ff

GIORGETTA

rall:.....

a Tempo
deciso

Molto sostenuto

LUIGI

SUO fascino immor - tal! (rimangono come in estasi)

SUO fascino immor - tal!

rall:.....

a Tempo

54 **Molto sostenuto**

deciso

ff

La FRUGOLA

A - des - so ti ca - pi - sco:

La FRUGOLA

qui la vi - ta è di - ver - sa...

LUIGI

Io re - sto:

II TALPA (a Luigi) Ses'andasse a man - giare? Che ne di - ci?

LUIGI

ho da par - la - re col padrone.

II TALPA Quando è co -

rall. e calando sempre.....

dim. *p*

La FRUGOLA

Mosso

Miei vec - chi, buo - na
- sì, a do - ma - ni.

Mosso

La FRUGOLA

(si avvia col Talpa a braccetto e allontanandosi le loro voci si perdono)
(mormorando)

notte! Ho sognato una ca - setta.....
Ho sognato una ca - setta.....

55

La FRUGOLA

..... con un pic - co - lo or - ti - cel - lo..... Quat - tro mu - ri, stret - ta
..... con un pic - co - lo or - ti - cel - lo..... Quat - tro mu - ri, stret - ta

La FRUGOLA

cedendo un poco

II TALPA stretta,..... e due pi - ni per om - brel - lo. Il mio vecchio steso al

stretta,..... e due pi - ni per om - brel - lo. Il mio vecchio steso al

cedendo un poco

a Tempo

La FRUGOLA

II TALPA sole, ai miei piedi Ca - po - ra - le, e aspettar co - si la

sole, ai miei piedi Ca - po - ra - le, e aspettar co - si la

a Tempo

La FRUGOLA

(lontani.....)

II TALPA morte che è ri - medio d'ogni ma - le!

ob. morte che è ri - medio d'ogni ma - le!

pp

ppp

Andante moderato
(un po' meno del I° Tempo)

VOCE DI SOPRANINO (interna)

Ah!..... Ah!.....

Andante moderato
56 (un po' meno del I° Tempo)

pp

VOCE DI SOPRANINO

Ah!.....

VOCE DI TENORINO (interna)

(lontano)

La la la la la la la la la la

pp *p*

VOCE DI TENORINO

la la la la.....

(suono prolungato di sirena di rimorchiatore
lontanissimo)
rall.

ppp VUOTA

Lo stesso movimento $\text{♩} = 52$

GIORGETTA

(Luigi s'avvicina a Giorgetta che con un gesto lo ferma)

(con ardore, ma sommessamente)

Lo stesso movimento $\text{♩} = 52$

O Lui-gi! Lu-

GIORGETTA

- i - gi!

Bada a te! Può sa - lir fra un momen - to!

Resta pur

GIORGETTA

là, lonta - no!

LUIGI

Perchè dunque ina - sprisci il tormen - to?

Perchè mi

GIORGETTA

Vibrotutta se penso a ier se - ra, all'ar - dor dei tuoi

LUIGI

chia - mi in - va - no?

GIORGETTA

LUIGI ba - ci!...

In quei ba - ci tu sai co - sa c'è - ra...

GIORGETTA

LUIGI Sì, mio amo - re, mio a - mo - re. Ma ta - ci!

Qua - le fol - le pa -
come un tremolo

pp

GIORGETTA

LUIGI Se ci sco - pre, è la mor - te!

- u - ra ti pren - de?

pp

f

LUIGI *Sostenendo*
(scattando)



Pre-fe-ri-sco mo-rire, alla sor-te..... che ti tiene le-ga-ta!

59

Sostenendo



a Tempo



GIORGETTA

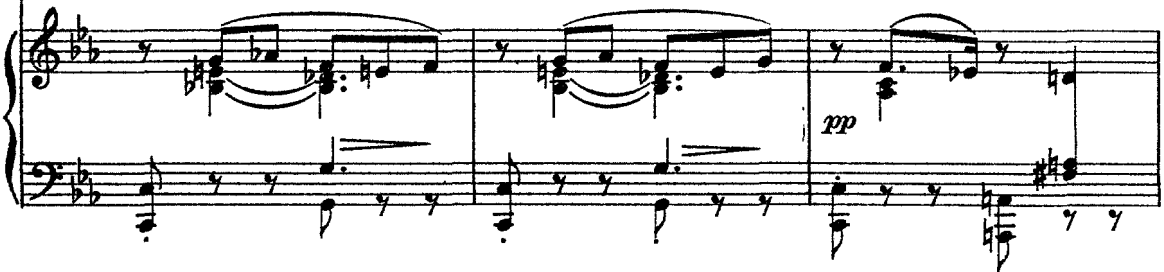


LUIGI

Ah! se fos-si-mo so-li, lon-ta-ni... E



E sem-pre u-ni-ti!...



GIORGETTA

rall:..... *a Tempo*



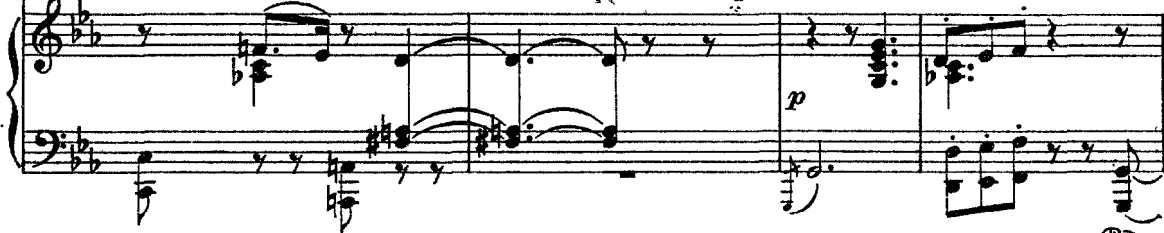
sempre in na-mo-ra - ti!... Dim-mi.... che non mi man-chi!...

(facendo per correre a lei)



Mai!...

rall:..... *a Tempo*



GIORGETTA

(paurosa)

(Apparisce Michele dalla stiva)

Sta at_tento!

LUIGI

Lo stesso movimento

MICHELE

(a Luigi)

Padrone, v'ho aspet-

Co-me? Non sei an_da-to?..

60 Lo stesso movimento

LUIGI

_ta - to, perchè vo-le-vo dir - vi quat-tro pa-ro-le so - le: in - tanto ringra-

LUIGI

_ziar - vi d'aver mi te - nu - to... Poi vo-le-vo pre-gar - vi, se lo po-te-te

LUIGI

fa - re, di portar mia Rou - en e là farmi sbar - ca - re...

MICHELE

A Rou -

MICHELE

- en? Ma sei matto? Là non c'è che mise - ria: ti tro - ve - re - sti

LUIGI

Stabe - ne. Al - lo - ra re - sto.

MICHELE

(Michele si avvia verso la cabina.)
peggio.

GIORGETTA

Do-ve vai?

MICHELE

A prepararei

61

dim:.....

LUIGI

rall.
Buo-na not-te, pa - dro-ne...

MICHELE

lu - mi.

.....molto.....rit. *rall.*
pp

MICHELE

rit. a Tempo (Michele entra nella cabina)

Buona notte.

rit. a Tempo
p *mf* *f*

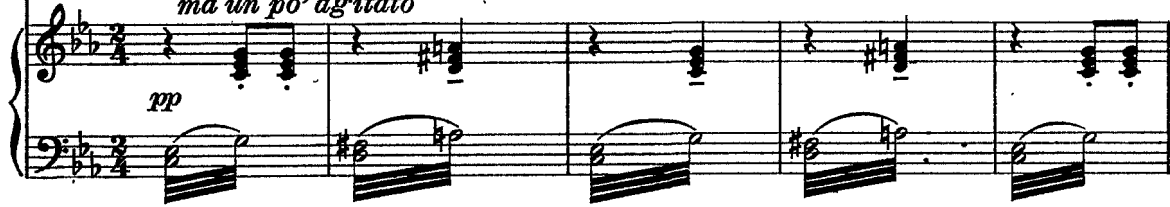
Allegro moderato $\text{♩} = 144$

GIORGETTA *ma un po' agitato*
(affannosamente)

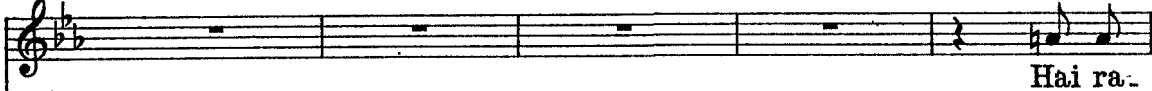


Dim. mi: perchè gli hai chiesto di sbar-car - tia Rou - en?.....

62 **Allegro moderato** $\text{♩} = 144$
ma un po' agitato

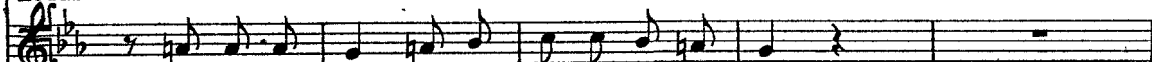


GIORGETTA

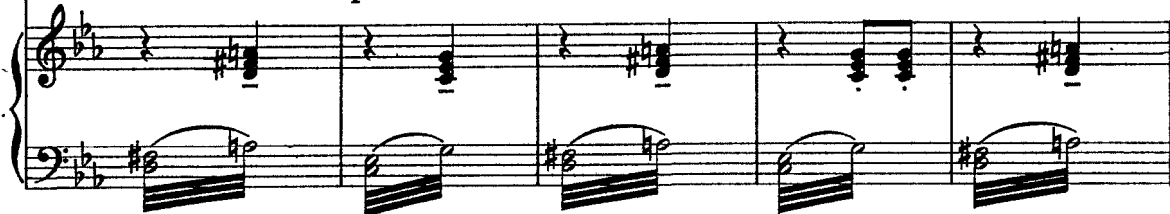


Hai ra-

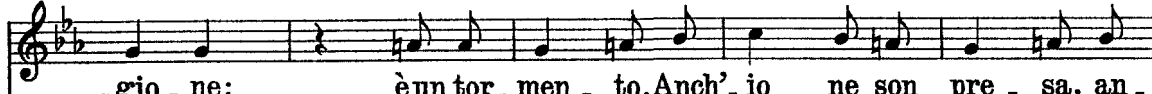
LUIGI



Perchè non pos - so di - vi - der - ti con lui!...



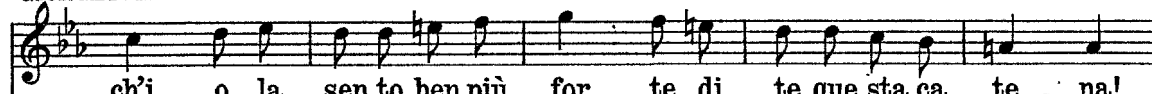
GIORGETTA



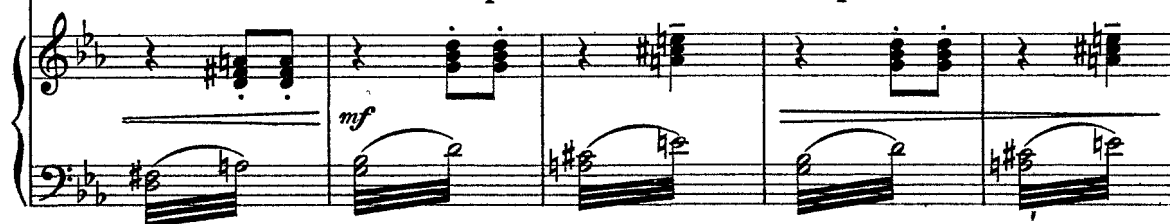
-gio - ne: è un tor - men - to. Anch' - io ne son pre - sa, an -



GIORGETTA



- ch' i - o la sento ben più for - te di te que - sta ca - te - na!



GIORGETTA

63 *lamentoso*

Hai ra - gio - ne: è un tor - men - to, è un'an -

GIORGETTA

- go - scia, u na pe - na; ma quan - do tu mi

cresc.

p

GIORGETTA

pren - di, è pur gran - de, è pur gran - de il com - pen - so!

mf

LUIGI

Par di ru - ba - rein - sie me qualche co - sa alla vi - ta!

f *pp*

GIORGETTA

Lavolut - tà è più in - ten - sa!

64

LUIGI

cantando È la gio - - ia ra - pi - ta fra spasimi e pa -

GIORGETTA

rit. a Tempo

In u - na stret - - ta an - sio - sa...

LUIGI

- u - - re..... a Tempo

LUIGI

Fra grida sof - fo - ca - - - te..... E *poco rit.*

a Tempo

GIORGETTA

E pa - ro - - le som - mes - -

LUIGI

ba - ci senza fi - nel...

a Tempo

GIORGETTA

allarg.

a Tempo

-se... Giura - men - tie pro.

LUIGI

E ba - ci sen - za fi - nel...

allarg.

a Tempo

65

GIORGETTA

-mes - se... Noi so - li, vi - a,

LUIGI

D'es - ser so - li no - i...

mf

GIORGETTA

allarg.

vi - a, lon - ta - ni!...

LUIGI

Noi tut - ti so - li, lon - ta - ni dal
allarg. col canto

cres.

I. Tempo

GIORGETTA

No, non anco - ra...

LUIGI

(sussultando)

mon - do!..... È lui?

66 I. Tempo

f *p* *dim.*

GIORGETTA

Dimmi che torne - rai più tar - di...

Ascol - ta:

LUIGI

Sì, fra un'o - ra...

GIORGETTA

co-me ie-ri la-sce-rò la-passe-rel-la. So-no io che la

GIORGETTA

tol - go..... Hai, le scar-pe di cor - da?

poco rit. a Tempo

poco rit. a Tempo

GIORGETTA

Si... il fiammi-fe-ro ac-

poco rall. *Un poco meno*

LUIGI

Si... Fai lo stesso-se-gna-le?

poco rall. *Un poco meno*

67

GIORGETTA

-ce - so! Come tre - ma-va sul braccio mio te - so la pic - co-la fiam-

GIORGETTA

poco rall.

- mel - la! . Mi pa - re - va d'ac - cen - de - re u - na stel - la,

ppp *pp dolce*

Red.

GIORGETTA

rall.

fiamma del no - stro a - mo - re, stel - la sen - za tra -

rall.

GIORGETTA

All.^o moderato ♩ = 152

- mon - to!...

LUIGI

Sost.

68 All.^o moderato ♩ = 152

p *appassionato* *f*

Io vo - glio la tua

GIORGETTA

poco rit.

a Tempo

Dunque anche tu lo

LUIGI

boc - ca, vo - glio le tue ca - rez - ze!

poco rit. *a Tempo*

dolce

GIORGETTA

rall:.....

sen - ti folle il de - si - de - rio!

LUIGI

Fol - le di ge - lo -

69

rall:.....

LUIGI

Andante mosso moderatamente ♩:116

con passione

- si - a! Vor - rei te - ner - ti stret - ta

Andante mosso moderatamente ♩:116

LUIGI

come u - na co - sa mi - a! Vor - rei non più sof -

LUIGI

cantando
 -frir, non più sof-frir che un al - tro ti toc-cas - se, e, per sot-
p *con calore*

LUIGI

sostenendo
 -trar-re a tut-ti il cor-po tuo di - vi - - no, io te lo
sostenendo *cres.*

LUIGI

Sostenendo (Giorgetta cerca
 giu - - ro, lo giu - - ro, non tre - mo..... a vi-brare il col-
 70 *Sostenendo*
f

LUIGI

frenare Luigi e impaurita lo allontana guardando verso la cabina) *mordente rapido*
 -tel - lo,..... é con gocce di san - gue..... fabbricarti un gio-iel - lo!
 8. *allargando molto*
ff
 Ped.

(Luigi fugge rapidamente spinto da Giorgetta)

mus. ↓
(tremolo)
3
3
3
3

3
3
3
3
p

71 *sostenuto*
p espressivo
rall.
rall:.....
3
3
3
3

..... *sempre*
(Giorgetta si passa penosamente una mano sulla fronte)
pp
ppp
ppp
3
3
3
3

GIORGETTA (*sospirando*)
3
3
3
Co-me è dif - fi - ci - le es-ser fe - li - ci!...
3
3
3

72 (Michele, recando i fanali accesi, viene dalla cabina)
 Andante molto moderato $\text{♩} = 48$

p
legato

GIORGETTA

E tu?

MICHELE

Perchè non vai a letto? No, non an -

mf

MICHELE

- co - ra...

pp

GIORGETTA

Pen-so che hai fatto bene a tratte - nerlo. *poco rit.*

MICHELE

Chi *poco rit.*

p

a Tempo

GIORGETTA

Lu - gi.

MICHELE

mai? Forse ho fat - to ma - le. Baste.

a Tempo

dolce e legato

pp

GIORGETTA

MICHELE

-ranno due uomini: non c'è mol - to la - vo - ro.

sensibile

dim.

GIORGETTA

Tin - ca lo po - tresti li - cen - zia - re... be - ve sem - pre...

pp

MICHELE

affrett.

73

Subri - a - ca per calmare i suoi do - lo - ri. Ha per moglie una ba...

ppp *affrett.*

(Giorgetta appare turbata e nervosa)

GIORGETTA

rall:..... *a Tempo* *sostenuto*

Son tut - te queste

MICHELE

-gascia! Be - ve per non uc - ciderla... Che hai?

f *rall:*..... *a Tempo* *sostenuto* *p*

GIORGETTA

rall.

sto - rie... che a me non in - te - res - sa - no...

a Tempo ma sostenendo

(avvicinandosi a Giorgetta con commozione)

MICHELE

dolcemente triste

p

74

Per - chè,..... per - chè non m'a - mi

a Tempo ma sostenendo *p* *dolcemente* *legato*

Red. * Red. *

GIORGETTA

(con freddezza)

MICHELE *mf* Ti sba - gli; t'a - mo...
 più?..... Per - chè?...

mf *dim.*

GIORGETTA

(come per troncarsi il discorso)

Tu sei buo - no e o - ne - sto... O - ra an - diamo a dor -

p

GIORGETTA

affrettando

- mi - re... Lo sai perchè non dormo... E poi... là dentro

MICHELE (*fissandola*)
 Tu non dor - mi!

p *cres. e affrett:.....*

GIORGETTA

rall:.....dim. e rall.

soffo - co... Non pos - so! non pos - so!

dim. e rall:.....

a Tempo ma sostenendo

MICHELE dolce

O - - ra le not - ti son tan - to fre - sche... E

75 a Tempo ma sostenendo

dolce

pp

Red.

* Red.

*

MICHELE

l'an - no scor - so là in quel ne-ro gu - scio e - ra - vamo pur

rit.

rit.

a Tempo ma sostenuto

GIORGETTA

Il no - stro

(sconvolta)

MICHELE

tre... c'e-ra il let - tue - cio del no - stro bim-bo...

a Tempo ma sostenuto

dim.

Red.

*

Agitando un poco

GIORGETTA

rall.

rit.

bim - bo! Ta - ci, ta - ci!...

MICHELE

p

Tu sporge - vi la ma - no e lo cul -

76 Agitando un poco

p

rall.

rit. col canto

meno ancora

MICHELE

cres.

- la - vi dol - cemen - te, len - ta - men - te, poi sul braccio

meno ancora

pp

cres.

GIORGETTA *con affanno*

rall.

Ti sup - pli - co, Mi - che - le: non dir nien - te...

MICHELE

mio t'addormenta - vi....

rall.

sostenuto
 MICHELE *p*
 E - ra - no se - re come que - ste... Se spi - rava la brez - za, *rall.*

77 *sostenuto*
espressivo
p *rall.*

Lentamente
 MICHELE *Largo*
 vi rac - co - glie - vo insieme nel ta - bar - ro co - me in u - na ca -

Lentamente
Largo
doloroso
p *pp*
 Red. *

MICHELE
 - rez - za... Sen - to sulle mie spal - le le vo - stre te - ste

poco rit.
piano

MICHELE

bion - de... Sen - to le vo - stre boc - che vi - ci - no al - la mia

poco rit. *ppp*

MICHELE

rit. *Andante sostenuto*

boc - ca..... E - ro tanto fe - - li - - ce, ah.....

78 *Andante sostenuto* *dolce*

rit. col canto *p*

MICHELE

poco allarg.

tan - - to fe - li - - ce!... O - ra che non c'è

poco allarg.

a Tempo

GIORGETTA

Ah! ti sup - pli - co, Mi - che - le, non dir

MICHELE

più, i miei ca - pel - li gri - gi mi sem - brano un in -

a Tempo

mf

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

allargando a Tempo

GIORGETTA

nien - te! Ah!..... no!

MICHELE

- sul - to alla tua gio - ven - tù! Ah! mi

a Tempo

allargando *f*

MICHELE

sem - bra - no un in - sul - to al - la tua gio - ven -

12/8

GIORGETTA

12/8 time signature. Giorgetta's vocal line starts with a whole rest, followed by a quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, quarter note C5, quarter note B4, quarter note A4, quarter note G4. Lyrics: "No.... calma-ti, Mi-". Michele's bass line starts with a whole note G2, followed by a quarter rest, quarter note G2, quarter note F2, quarter note E2, quarter note D2. A slur covers the first two notes of Michele's line.

79

Measure 79. Piano accompaniment in 12/8 time. The right hand plays a series of chords: G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2. The left hand plays a series of chords: G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2. Dynamics: *ff*. Tempo marking: *calando*. The piece ends with a double bar line and repeat sign.

GIORGETTA

Measures 80-83. Giorgetta's vocal line: "-che - le.... Sono stan - ca... Non reg - ge....". Piano accompaniment: Right hand plays chords G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2. Left hand plays chords G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2. Dynamics: *p*.

GIORGETTA

Measures 84-87. Giorgetta's vocal line: "Vie - ni....". Michele's vocal line (marked *aspro*): "Ma non puoi dor-mi - - - re! Sai". Piano accompaniment: Right hand plays chords G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2. Left hand plays chords G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2, G2-A2-B2. Dynamics: *mf*, *cres.*

GIORGETTA

(sorpresa)

MICHELE

Perchè mi di - ci
 be - ne che non de - vi addormentar - - - ti!

GIORGETTA

que - - - sto?

MICHELE

Non so be - - - ne.... Ma

MICHELE

so che è mol - to tem - - po che non

MICHELE

(cerca di attirare Giorgetta vicino a sè)

dor - mi!

Andante moderato $\text{♩} = 46$ poco rit.

MICHELE

(con intensa emozione)

Resta vi_cino a me!

Nont i ri_

80 Andante moderato $\text{♩} = 46$

p

poco rit.

MICHELE

cor di.....

al_ tre not_ ti, al_ tri cie_ liedal_ tre

ob.

dolce

MICHELE

cres. e allarg.

lu_ ne?..... Perchè chiudi il tuo cuo_ re?..... Ti rammenti le

cres. e allarg.

all.

all.

MICHELE

ore che volavan via su questabar_ ca trasci_ na_ te dall'on_ da?...

p

N.

N.

N.

N.

GIORGETTA

Non ri - corda - re... Oggi è malin - co ni - a...

MICHELE

Ah! Ri -

81

f *p*

MICHELE

sostenendo *rall.* *rit.*

_tor - na, ritor - na co - me al - lo - ra, ritor - na anco - ra

sostenendo *rall.* *rit.*

MICHELE

mi - a! quan do tu m'a - ma - vi e arden - te -

82

dolce *p*

MICHELE

poco rit.

_men _te mi cerca _vi mi ba _cia - vi...

quando tu m'a...

Corno e Cl.^{re}

poco rit.

m.d.

MICHELE

poco rit.

rit.

_ma _vi.....

quando tu m'a-ma - vi.....

Resta vicino a

poco rit.

m.d.

mf rit.

MICHELE

me!..... La not te è bel la!.....

83

f

cres. ancora

m.d.

ff

m.d.

GIORGETTA

(conciante)

poco rit.

Che vuoi! S'in - vec - chia!

Non son più la

dim. *p* *poco rit.*

GIORGETTA

rall.

stessa. Tu pu - re sei cambiato.... Dif - fi - di..Ma che credi?..

MICHELE

Non lo so nemmeno

sempre più piano *pp* *rall.:.....*

(Da una chiesa lontana giungono i rintocchi delle ore)

GIORGETTA

Buona notte, Michele...

MICHELE

io!

(Campana)

ppp

Ed.

GIORGETTA

Casco dalsonno....

MICHELE

E al-lora va pure; ti raggiungo....

perdendosi

MICHELE (Giorgetta entra nella cabina)

(quasi parlato) Sgual-

morendo

*

Lento molto ♩ = 44

(dispone i fanali rosso, verde e bianco, ai posti fissati sul barcone)

MICHELE

rall:.....

-dri-na!

84 Lento molto ♩ = 44

ppp

rall:.....

Allegretto moderato

Soprano (sulla strada due ombre di amanti che passano)

Tenore *E ba - ci di ru - gia - da...*

Boc - ca di ro - sa fre - sca... 0

Allegretto moderato

Lento più sostenuto

Sop.

Ten. *O pro - fu - ma - ta se - ra...*

lab - bra pro - fu - ma - te...

ppp

Sop.

Ten. *C'è la lu - na... A do -*

la lu - na che ci spi - a...

Sop. *poco rit.*
 - ma - ni, mio a - mo - re....

Ten.
 Do - ma - ni, a - man - te mi - a!....

poco rit.

poco rit.

Sop. (lontani) *rall.* *rit.*
 A do - ma - ni, mio a - mo - re....

Ten. *rit.*
 Do - ma - ni, a - man - te mi - a!

rall. *rit.*
ppp

rall. *rit.*

85 (una cornetta lontana suona il silenzio da una caserma)

rall. *perdendosi*

MICHELE (lentamente, cautamente, si avvicina alla cabina. Tende l'orecchio. Dice:)

(strisciando verso la parete e spiando nell'interno.)

86 **allargando** **Andante grave** ♩ = 54
misterioso

Nul - la! Si - len - zio!

5

È là! Non s'è spo - glia - ta... non dor - me... A -

8

(con un brivido) (risalendo, cupo, tutto chiuso nel suo dubbio)

spet - ta... Chi? Che co - sa a - spet - ta? Chi? ... chi? ... For - se il mio son - no! ...

(dal centro del barcone)

con dolore

12

Chi l'ha tra - sfor - ma - ta? Qual om - bra ma - le - det - ta è di - sce - sa fra no - i?

sostendo

(E riandando col pensiero ai suoi uomini:)

15

Chi l'ha in - si - dia - ta? ... Il Tal - pa? .. Trop - po vec - chio! ... Il Tin - ca for - se? No ...

Meno

quasi a piacere

18

no... non pen - sa... be - ve. E dun - que chi? Lu - i - gi... no... se

87

20

pro - prio que - sta se - ra vo - le - va ab - ban - do - nar - mi... e m'ha fat - to preg - hie - ra di sbar - carlo a Rou-

pp *mf*

8^{vb}

22

en! Ma chi dun - que? Chi dun - que? Chi - sa - rà? Squar - cia - re le te - ne - bre! ...

f *p*

8^{vb}

24

Ve - dere! E ser - ral - lo co - si, fra le mio ma - ni! E gri - dar - gli: Sei tu!__ Sei tu! ...

p cresc.

6

26

E gri - dar - gli: Sei tu!_ Sei tu! Il tuo vol - to li - vi - do, sor - ri -

mf cresc.

incalzando

6 7

Detailed description: This system contains measures 26 and 27. The vocal line (bass clef) features several triplet markings over eighth notes. The piano accompaniment (treble and bass clefs) includes a sixteenth-note triplet in measure 26 and a seven-note triplet in measure 27. Dynamics include *mf cresc.* and the instruction *incalzando*.

28

de - va al - la mia pen - - na! Sei tu! Sei tu!

f

p cresc.

7

Detailed description: This system contains measures 28 and 29. The vocal line (bass clef) has triplet markings. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a seven-note triplet in measure 29. Dynamics include *f* and *p cresc.*

30

Su! su! su! Di -

Detailed description: This system contains measures 30 and 31. The vocal line (bass clef) has a long note in measure 30. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a sixteenth-note triplet in measure 30. The system ends with a double bar line.

31

vi - - di con me que - sta ca -

88 Tempo I (*ma meno grave*)

32

te - - na! Tra -

33

vol - - gi - mi con te nel - la tua

34

34

sor - - te...

Musical score for measure 34, featuring vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with lyrics "sor - - te...". The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with complex chordal textures and arpeggiated patterns.

35

35

giù in - siem nel gor - - go più pro -

Musical score for measure 35, featuring vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with lyrics "giù in - siem nel gor - - go più pro -". The piano accompaniment continues with similar textures to the previous measure.

36

36

fon - - do! ... Di -

Musical score for measure 36, featuring vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with lyrics "fon - - do! ... Di -". The piano accompaniment includes a triplet in the right hand.

37

37

vi - - - di con me que - sta ca -

89

p *cresc.*

Musical score for measure 37, featuring vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with lyrics "vi - - - di con me que - sta ca -". The piano accompaniment includes a box containing the number "89", a piano dynamic marking "*p*", and a crescendo marking "*cresc.*".

Allegro vivo agitato ♩ = 208

Michele leva di tasca la pipa e l'accende

90

pp

First system of musical notation for measures 90-91. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The music is in a piano-piano (*pp*) dynamic. The melody in the treble staff features eighth and sixteenth notes, often beamed together. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with similar note values.

Second system of musical notation for measures 92-93. It continues the two-staff format from the previous system. The melodic line in the treble staff shows some phrasing with slurs and accents. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation for measures 94-95. The treble staff features a prominent melodic phrase with a slur and an accent. The bass staff maintains the accompaniment.

.....Dopo qualche momento, Luigi, che stava in attesa del segnale sulla banchina,.....

Fourth system of musical notation for measures 96-97. The treble staff has a melodic line with a slur and an accent. The bass staff continues with the accompaniment.

.....attraversa di corsa la passerella e balza sul barcone.....

Fifth system of musical notation for measures 98-99. The treble staff features a melodic line with a slur and an accent. The bass staff continues with the accompaniment.

91

Sixth system of musical notation for measures 99-100. The treble staff features a melodic line with a slur and an accent. The bass staff continues with the accompaniment.

.....Michele vede l'ombra, sussulta e si mette in agguato;.....

First system of piano accompaniment. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. It features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand with some rests.

Second system of piano accompaniment. It begins with a *pp* dynamic marking. The right hand has some chords and rests, while the left hand continues with the eighth-note accompaniment. A second *pp* marking appears later in the system.

..... riconosce Luigi.....

Third system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with some rests, while the left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Fourth system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with some rests, while the left hand continues with the eighth-note accompaniment.

MICHELE

..... di colpo si precipita e lo afferra alla gola:

Fifth system of piano accompaniment. It starts with a **92** in a box. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. It features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand with some rests. The dynamic marking *string. e cres.* is present. The system ends with a *ff* marking and a fermata over the final chord.

LUIGI (dibattendosi)

Sanguedi Dio! Son pre_so!

MICHELE

colto!

Non gri_da_re!

Che ve_

LUIGI

Non è

MICHELE

_ni_via cer_ca_re? Vo_le_vi la tua a_man - te?

LUIGI

ve_ro!

Non è ve_ro!

MICHELE

Men - ti - sci! Con - fes - sa, con - fes_sa!

Vo_

dim.

LUIGI

(tirando fuori il coltello:)

Ah! per dio!

MICHELE

(afferrando il braccio di Luigi e forzandolo a lasciare il coltello:)

le vi la tua a man - te? Giù il col tel - lo!

93

MICHELE

Non mi sfug-gi, ca - na - glia! A - ni - ma di for - za - to!...

MICHELE

Un poco meno

Ver - me! Vo - le - vi and a - re giù, a Rou - en, non è

Archi

Un poco meno (ben ritmato e marcato)

LUIGI

Assas_sino! Assas_

MICHELE

ve - ro? Mor - to ci andrai, nel fiu - me!

LUIGI

- si - no!

MICHELE

Con - fes - sa - mi che l'a - mi! con - fes - sa! con -

94

LUIGI

Lasciami, la_sciami, la_sciami!

MICHELE

_fes - sa!

No!.....

In -

MICHELE

- fa - me! in - fa - mi!..... Se confes - si, ti la - scio!

p *cres.*

LUIGI

(con voce fioca)

Si... Si... l'a - mo!

MICHELE

Ri - pe - ti! Ri - pe - ti!

95

f *p* *pp*

LUIGI

(come un gemito)

L'a - mo!

MICHELE

Ri - pe - ti! Ri - pe - ti! Ri -

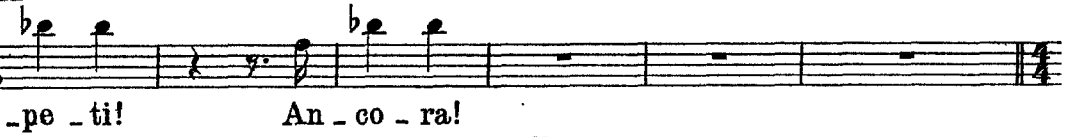
p *pp*

LUIGI

(più debole ancora)



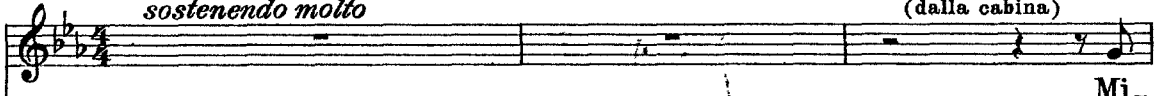
MICHELE



GIORGETTA **Meno**

sostenendo molto

(dalla cabina)



LUIGI

(rantolando)

decrescendo

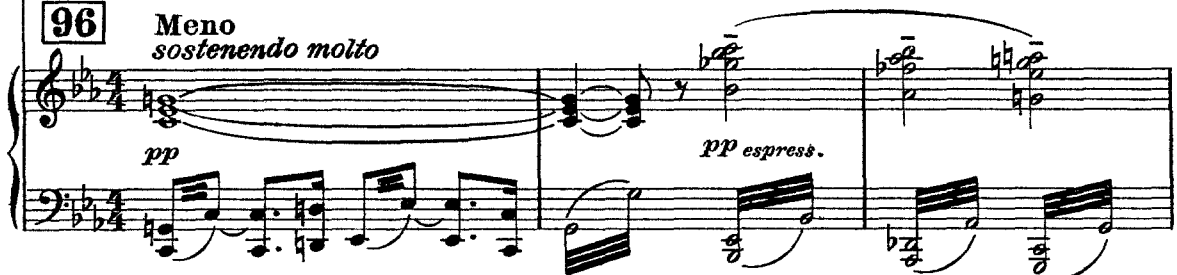
(resta aggrappato a Michele in una suprema contorsione di morte)



96

Meno

sostenendo molto



GIORGETTA

(apre la porta della cabina)

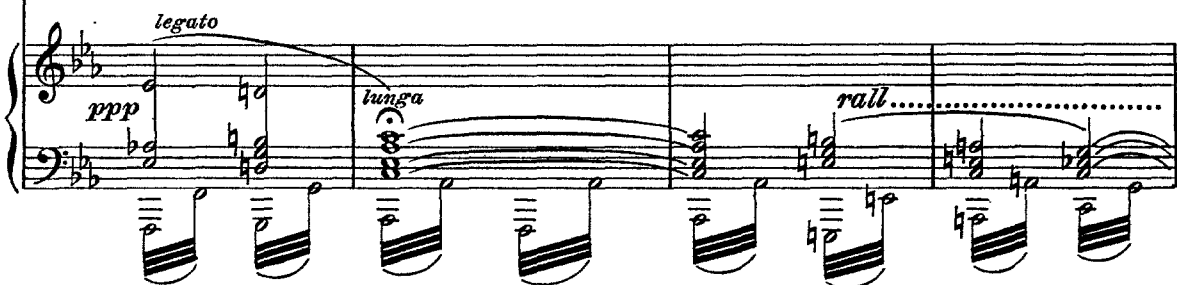
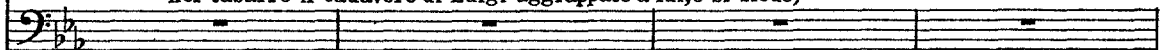
a mezza voce

(poi, vedendo il marito calmo, soggiunge rassicurata)



MICHELE

(sentendo la voce di Giorgetta, rapidamente ravvolge nel tabarro il cadavere di Luigi aggrappato a lui, e si siede)



GIORGETTA

Andante sost.^{to} $\text{♩} = 50$

(s'avvicina lentamente a Michele guardando intorno con ansia)

No... ho a-vu-to pa - u - ra...

97 Andante sost.^{to} $\text{♩} = 50$

MICHELE

(calmissimo)

senza affrettare

A - ve - vo ben ragio - ne: non do - ve - vi dor -

GIORGETTA

sostenendo

rall.

Son pre - sa dal ri - mor - so d'a - ver - ti da - to

MICHELE

- mi - re....

sostenendo

rall.

GIORGETTA

a Tempo, sostenendo

pe - na....

MICHELE

a Tempo, sostenendo

Non è nul - la... i tuoi ner - vi...

GIORGETTA

Ec-co... è que-sto... hai ra-gio-ne... Dimmi che mi per-

Musical score for Giorgetta's first line. The vocal line is in G-flat major, 4/4 time. The piano accompaniment features a prominent bass line with chords and moving lines. Dynamics include *p* (piano).

GIORGETTA

(insinuante)

rall.

-do - ni... Non mi vuoi più vi - ci - na?..

Musical score for Giorgetta's second line. The vocal line is marked *espressivo* and *p*. The piano accompaniment has a lush texture with many chords. Dynamics include *p* and *rall.*

GIORGETTA a Tempo

ma sostenendo

rall.
dolcemente ten.

MICHELE (terribile)

rall.

Sì, vi - ci - na, vi - ci - na...

Do - ve?.. Nel mio ta - bar - ro?

a Tempo

ma sostenendo

rall.

rall. col canto.....

98

Musical score for Giorgetta's third line and Michele's first line. Michele's line is in bass clef. The piano accompaniment is complex with many chords and moving lines. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *f* (forte).

GIORGETTA

a Tempo

Sì... Mi di-cevi un tem - po: "Tut-ti quan - ti

..... rall. sempre.....

a Tempo

Musical score for Giorgetta's fourth line. The vocal line is marked *rall. sempre* and *a Tempo*. The piano accompaniment features a very dense texture with many chords. Dynamics include *ppp* (pianississimo).

GIORGETTA

por - tia - mo un ta - bar - ro che a - scon - de.....

pp

GIORGETTA

..... qualche volta u - na gio - - ia,..... qualche vol - ta un do -

pp

GIORGETTA

- lo - - re...,

MICHELE

Qualche volta un de - lit - - to!

99

(Si erge terribile: apre il tabarro - il cadavere di Luigi rotola ai piedi di Giorgetta.)

MICHELE

Vie - ni nel mio ta - bar - ro!... Vie - - ni!

allargando

molto cres. *f cres.* *allargando*

a Tempo (gridando disperatamente e indietreggiando di terrore)

GIORGETTA

grido Ah!..... a - tro - ce do - - lo - re! È mor - to il mio a -

rall.

MICHELE

Vien!

a Tempo

ff

rall.

opp.

GIORGETTA

- mo - - - rel

(Michele afferra Giorgetta, la trascina e la piega contro il volto dell'amante morto)

- mor!.....

100 Andante grave ♩ = 120
con moto

tutta forza

poco allargando

poco stringendo.....

allarg:..... allarg. molto

8^a bassa.....

(Michele si avvolge nel suo tabarro e, appoggiato al timone del barcone, contempla fissamente

85 *allargando* *Andante grave* ♩ = 54

cres. molto *f* *ff* *pp*

la Senna; è scesa completamente la notte)

MICHELE

Scorri, fiume eterno! Come il tuo mi-

MICHELE

-stero è fondo! L'an-sia che mi

dim.

MICHELE

strug - ge non ha fi - ne, l'an-sia che mi

mf

MICHELE

strugge non ha fi - ne! Pas - sa, fiume e ter - no,

86

pp

MICHELE

pas - sa! E me pu - re tra - vol - gi!.....

MICHELE

sost. Quante so - no sta - te le ro - vi - ne.... che calmò la tua on - da? Tu della mi -

sost. *calando*

MICHELE

- se - ria hai se - gna - ta la fi - ne!....

cres. *mf* *pp*

MICHELE *sostenendo*

E sem-pre cal - mo pas - si, e non ti fer - ma..... nè pa -

87

MICHELE *sostenendo*

-u - ra, nè tormento, nè volge - re d'anni! Con - ti - nui la tua

lamentoso

mf

MICHELE *rall.*

cor - sa, con - ti - nui il tuo la - men - to! Pas - sa, pas - sa, fiume e -

pp

rall.

MICHELE *rit.*

- ter - no! So - noi la - men - ti..... for - se,..... dei tuoi

88

ppp

rit.

MICHELE
a Tempo
sostenendo

mor - ti, che porta - sti l'un dopo l'al - tro verso il gran desti - no,

a Tempo

MICHELE

sulle tue brac - cia lu - gubri ma for - ti? Sono i do - lo - ri che tu soffo -

MICHELE

- ca - sti chiudendo l'urlo estremo in un gorgoglio?

MICHELE

So - no forse i la - men - ti dei tuoi mor - ti?

a Tempo

MICHELE *f*

Ac - - - quami - - - ste rio - - - sa e

a Tempo

MICHELE

cu - - pa

MICHELE

pas - - sa sul mio tri - - ste

MICHELE

GUO - - re!

MICHELE

La - - va via la pe - - na e il mio do -

MICHELE

lo - re, fa pur tua la mia

MICHELE

sor - te!... E se non puoi la

MICHELE

pa - ce, al - lor.....

MICHELE

dam - mi la mor - te! *sostenuto*

MICHELE

dam - mi la mor *poco affrett.* *allarg.* (s'accascia s fibrato: la notte è buia) te! *lunga*